

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 16:56

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czy Sodoma, twoja siostra, nie była opowiastką w twoich ustach w dniu twojej pychy,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czy Sodoma, twoja siostra, nie była opowiastką w twoich ustach w dniu upadku, kiedy ty byłeś dumna,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W dniu twojej pychy bowiem nie było mowy w twoich ustach o twojej siostrze Sodomie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ponieważ Sodoma siostra twoja nie była powieścią w ustach twoich w dzień pychy twojej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Lecz nie była Sodoma, siostra twoja, słyszana w uściech twoich w dzień pychy twojej,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Czyż za dni twojej pychy nie było mowy w twoich ustach o twojej siostrze Sodomie,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czy twoja siostra, Sodoma, nie była przysłowiem w twoich ustach w czasie twojej pychy,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Czy twoja siostra Sodoma nie była przedmiotem obmowy w twoich ustach w dniu twej pychy,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Czyż w dniach twojej pychy twoja siostra, Sodoma, nie była dla twoich ust przedmiotem obmowy,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czy twoja siostra Sodoma nie była przysłowiem na twoich ustach w dniu twej pychy,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І хіба не була твоя сестра Содома поголоскою в твоїх устах в днях твоєї гордості
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czyż Sedom, twoja siostra, w dobie twej pychy nie była baśnią w twoich ustach?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I twoja siostra Sodoma nie była niczym, o czym warto byłoby słuchać z twoich ust w dniu twej pychy,